



Colloque bilingue international

CAMBODGE D'HIER À AUJOURD'HUI

les enjeux de la mémoire et des identités plurielles
5, 6 et 7 mai 2011 - Université Concordia, Montréal

5 MAI 2011 Soirée Cinémathèque québécoise, 335, boul. De Maisonneuve Est, Mtl.
6-7 MAI 2011 Colloque Université Concordia, 1455, boul. De Maisonneuve Ouest, Mtl.

Le colloque (français/anglais) organisé par le groupe Cambodge/ARUC cherchera à comprendre **pourquoi et comment le génocide perpétré par les Khmers Rouges a façonné l'identité des Cambodgiens restés au pays et de la diaspora.**

ADMISSION
Public **20 \$ / 3 jours**
Étudiant **10 \$ / 3 jours**
(carte exigée)

INVITÉS **Rithy Panh**, cinéaste; **Alex Hinton**, anthropologue; Elizabeth Becker (*The New York Times*); Frank Chalk, fondateur du MIGS; Sophal Ear, économiste; Steven High, historien; Leakhena Nou, sociologue; Robert Petit, ex-Co-Procureur aux CETC; Peter Leuprecht, ex-représentant de l'ONU aux Droits de l'Homme; Séra, artiste, et autres invités...

www.curakhmer.org



Jeud

Samedi 16 juillet 2011 Festival Cambodgien au parc Jean-Drapeau - www.cambodia.ca



កម្ពុជា វិបាកដ៏លើសលប់នៃការប្រល័យពូជសាសន៍...

សិក្ខាសាលាថ្នាក់អន្តរជាតិស្តីពី

កម្ពុជាពីអតីតកាលមកទល់បច្ចុប្បន្ន លទ្ធផលនៃការចងចាំនិងអត្តសញ្ញាណដ៏ច្រើន ថ្ងៃទី៥ ៦ និង ៧ ឧសភា ២០១១ នាសកលវិទ្យាល័យកុងកកឌីយ៉ា ម៉ុងអេអាល់

ម៉ុងអេអាល់ ថ្ងៃចន្ទទី ២៨កុម្ភៈ ២០១១- សិក្ខាសាលាថ្នាក់អន្តរជាតិស្តីពី«កម្ពុជាពីអតីតកាលមកទល់បច្ចុប្បន្ន លទ្ធផលនៃការចងចាំនិងអត្តសញ្ញាណដ៏ច្រើន» នឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី៥ ៦ និង ៧ ឧសភា ២០១១ នៅសកលវិទ្យាល័យកុងកកឌីយ៉ាម៉ុងអេអាល់។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយក្រុមការងារ (www.curakhmer.org) កម្ពុជាសម្ព័នភាពនៃការស្រាវជ្រាវរវាងសកលវិទ្យាល័យនិងសហគមន៍ «ជីវប្រវត្តិរបស់អ្នកម៉ុងអេអាល់ដែលបានរងគ្រោះដោយសារសង្គ្រាម ការប្រល័យពូជសាសន៍ អំពើហិង្សាផ្សេងៗលើសិទ្ធិបុគ្គល» ដែលមានមូលដ្ឋាននៅសកលវិទ្យាល័យកុងកកឌីយ៉ា។

សិក្ខាសាលានេះនឹងទទួលសិល្បៈករ សមិទ្ធិករភាពយន្តប្រមាណម្ភៃប្រមាណម្ភៃរូបទាំងអ្នកជំនាញខ្មែរនិងអន្តរជាតិជាច្រើនរូប ពីមុខវិជ្ជាផ្សេងៗ ជាអាទិ៍ ប្រវត្តិសាស្ត្រ ច្បាប់ ចិត្តសាស្ត្រ និងសង្គមសាស្ត្រ។ យើងទទួលសមិទ្ធិករភាពយន្តបារាំង-ខ្មែរដ៏ល្អឺល្អាញគឺលោក ប៉ាន់ រីទ្វី ជាអ្នកដែលធ្លាប់ទទួលរងនូវការបំប្លែងជាញឹកញាប់ពីមហោស្រពទីក្រុងកាន់និងរងនូវអន្តរជាតិជាច្រើនទៀត អ្នកនិពន្ធសៀវភៅរឿងគំនូរបារាំង-ខ្មែរ សេរ៉ា សេដ្ឋកិច្ចវិទ្យាមេរិកាំង-ខ្មែរនិងជាអ្នករួចពីស្លាប់នៃរបបប្រល័យពូជសាសន៍គឺលោក អៀរ សុផល នរកវិទូ ហ៊ុនតុន អាឡិច អ្នកកាសែត ចិកក័រ អេលីសាបេត នៃ New York Times សុទ្ធសឹងជាអ្នកកងទេសប្រវត្តិសាស្ត្រស្រុកខ្មែរ នៅមានលោក ប៊ុឌី រ៉ូបែរ ជាអតីតសហព្រះរាជអាជ្ញាអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញនៃតុលាការកម្ពុជា។

សិក្ខាសាលាជាភាសាបារាំង-អង់គ្លេសនេះចង់ស្វែងយល់ពីមូលហេតុនិងដំណើរដែលរបបប្រល័យពូជសាសន៍ខ្មែរក្រហមបានធ្វើឲ្យអត្តសញ្ញាណខ្មែរទាំងក្នុងនិងក្រៅប្រទេសមានការផ្លាស់ប្តូរ។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះជាឱកាសដ៏កម្រដែលលោកអ្នកអាចស្វែងយល់ពីប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា និងជីវប្រវត្តិបង្អួននៃសហគមន៍ខ្មែរនៅម៉ុងអេអាល់តាមរយៈ សាក្សីផ្ទាល់ខ្លួន ការស្រាវជ្រាវនានា ភាពយន្ត រឿងល្ខោនដែលជាផ្នែកផ្តាច់ការសិក្សារបស់ Histoires de vie Montréal តាំងពីបួនឆ្នាំមក។

Histoires de vie Montréal...(www.histoiresdeviemontreal.ca) គឺជាគំរោងស្រាវជ្រាវរយៈពេល១៥ឆ្នាំដឹកនាំដោយអ្នកស្រាវជ្រាវកំរិតខ្ពស់និងសហគមន៍ចំនួន៤០រូបនិងអង្គការ២០ដែលបានសិក្សាលើសហគមន៍វប្បធម៌ផ្សេងៗនៅម៉ុងអេអាល់រួមមាន ពួកហ្សឺវ រ៉ុនដា ខ្មែរ ហាអ៊ីទី។ល។ គំរោងស្រាវជ្រាវនេះផ្តោតលើវិស័យផ្សេងៗដូចជា៖ ការអប់រំ សិល្បៈ ការការពារសិទ្ធិមនុស្ស។ គំរោងស្រាវជ្រាវនេះក៏មានការប្រមូលនូវរឿងតំណាលផ្ទាល់មាត់របស់អ្នកស្រុកម៉ុងអេអាល់ទាំងនោះ រឿងតំណាលដែលបានថតជាកុននិងឌីជីតាល់ទុកដើម្បីបង្កើតជាឃ្លាំងធុកទិន្នន័យមួយដែលមនុស្សគ្រប់រូបអាចចូលទៅមើលបាន។

បើមានចម្ងល់សូមអញ្ជើញទាក់ទង៖

- Marita Arnold (ភាសាអង់គ្លេស), (514) 564-7015, maritaarnold@gmail.com
- Nolsina Yim (ភាសាបារាំង), (514) 312-5046, yim@nolsina.com
- Ravann Runnath (ភាសាខ្មែរ), (514) 812- 4683, r.runnath@gmail.com

Le GROUPE CAMBODGE

Qui sommes-nous?

Le groupe Cambodge est composé de différents membres de la communauté montréalaise : des survivants du génocide, les enfants de survivants, des chercheurs universitaires et étudiants. Tous sont des bénévoles.

Objectifs

Faire connaître la culture cambodgienne auprès de la société d'accueil, et assurer la transmission de son Histoire auprès des jeunes générations cambodgiennes et de diverses origines, tels sont les objectifs de l'engagement du groupe Cambodge dans ses différents projets actuels et futurs.

Les membres

Ariane Mathieu
Caroline Cantin
Channaret Srey
Christina Jürges
Davith Bolin
Davy Eng
Kelly Marolleau
Manuel Abellan
Manuel Litalien

Marie Pelletier
Marie-Eve Samson
Marita Arnold
Nolsina Yim
Norith Kim
Paul Tom
Phanith Som
Ravann Runnath
Remy Chhem

Samoeun Yem
Santepheap Lim
Savary Chhem-Kieth
Sorida Kong
Sok Rithy You
Thiry Duong
Vanaka Chhem-Kieth
Vinita Ok
Ysa Cao

Les associations



Pagode Majjimaram,

(Temple bouddhiste Khmer de Montréal)



La Communauté Angkorienne du Canada

Le colloque

Cambodge d'hier à aujourd'hui: les enjeux de la mémoire et des identités plurielles

Les 5, 6 et 7 mai 2011

QUOI

Le colloque bilingue (français/anglais) cherchera à comprendre pourquoi et comment le génocide perpétré par les Khmers Rouges a façonné l'identité des Cambodgiens restés au pays et de la diaspora. Ce sera également l'occasion privilégiée de découvrir les histoires de vie des membres de la communauté cambodgienne de Montréal à travers leurs témoignages, des interventions universitaires, films et extraits de pièces de théâtre.

QUI

Le groupe Cambodge - composé notamment de membres de la Communauté Angkorienne du Canada (CAC) et de la Pagode Majjhimaram, de survivants du génocide, des enfants de survivants, de chercheurs universitaires et d'étudiants; tous des bénévoles - de l'Alliance de recherche université-communauté (ARUC) *Histoires de vie des Montréalais déplacés par la guerre, le génocide et autres violations aux droits de la personne* (www.histoiresdeviemontreal.ca) organise le colloque.

OÙ

Jeudi 5 mai 2011 - Cinémathèque québécoise

16 h 30 – 22 h 30

Cinémathèque québécoise, 335, boul. De Maisonneuve Est, Montréal

Vendredi 6 mai 2011 - Université Concordia

8 h 30 – 19 h 30

Pavillon Hall, 1455, boul. De Maisonneuve Ouest, Montréal

Salles H 767 et H 762 (7^e étage)

20 h 30 – 22 h 30

Cinéma de Sève, 1400, boul. De Maisonneuve Ouest, Montréal

Samedi 7 mai 2011 - Université Concordia

8 h 30 – 18 h 30

Pavillon Hall, 1455, boul. De Maisonneuve Ouest, Montréal

Salles H 767 et H 762 (7^e étage)

18 h 30 – 22 h 30

Cinéma de Sève, 1400, boul. De Maisonneuve Ouest, Montréal

FRAIS D'INSCRIPTIONS*

- Public : 20 \$ / 3 jours du colloque
- Étudiants : 10 \$ / 3 jours du colloque (carte exigée)
- Membres ARUC : entrée gratuite
- Ateliers des invités d'honneur : entrée gratuite
- *Seuls les paiements en liquide sont acceptés

- *Date limite de réservation: 25 avril
- *Salle H 767 : 120 places
- *Salle H 762 : 50 places
- *Cinéma De Sève : 172 places

***Pour les ateliers 1.1 et 1.2 de la soirée de lancement du 5 mai 2011, les places de cinéma ne peuvent pas être réservées, et doivent être achetées directement à la Cinémathèque québécoise. En effet, ces ateliers se déroulent à la Cinémathèque québécoise et non à l'Université Concordia. Cinémathèque québécoise, Public : 7 \$ Étudiant : 6 \$ (carte exigée)*

ENREGISTREMENTS

Vous pouvez vous enregistrer durant toute la journée sur les lieux mêmes du colloque.

- **Vendredi 6 mai 2011** : 8 h 30 – 20 h 20
 - **Samedi 7 mai 2011** : 8 h 30 – 19 h 40
- [Université Concordia](#), Pavillon Hall, 1455, Boul. De Maisonneuve Ouest, Montréal
Salles H 765, H 767 et H 762 (7e étage)
Université Concordia, [Cinéma De Sève](#), 1400, Boul. De Maisonneuve Ouest, Montréal

Nos partenaires :



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

**Consulat général
de France à Québec**



Social Sciences and Humanities
Research Council of Canada

Conseil de recherches en
sciences humaines du Canada

Canada

ថ្ងៃទី ៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១

សកលវិទ្យាល័យកុងកកឌីយ៉ា (រោងភាពយន្ត **De Sève** សាល **H 767** និង **H 762**)

08: 30 ចុះឈ្មោះអ្នកចូលរួម

09: 00 (សាល **H 767**) **សិប្បសាលា ២** -កិច្ចប្រជុំតុល្យលះ «មុនឆ្នាំសូន្យ»
-ប្រធានបទស្តីអំពី «តួនាទីនៃភាពជាកម្មសិទ្ធិក្នុងការបង្កើតអត្តសញ្ញាណខ្មែរជំនាន់
ឆ្នាំ ១៩៧០-១៩៨០»
ដោយ លោកស្រី Sereikhuoch Eng
-លោកស្រី Runnath Ven (អ្នករស់រានមានជីវិតពីរបបប្រល័យពូជសាសន៍)
-លោក Savary Chhem-Kieth
(អ្នករស់រានមានជីវិតមុនរបបប្រល័យពូជសាសន៍)
អ្នកសម្រួល: Micheline Lévesque (Droits et Démocratie)

10: 30 សម្រាកពិសាតែ-កាហ្វេ

10: 45 (សាល **H 767**) **សិប្បសាលា ៣** -ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ៖ សន្តិភាព សង្គ្រាម បដិវត្តន៍ និង ការភ័យ
រន្ធត់...
«ស្ថានភាពអ្នកកាសែតនៅកម្ពុជានាឆ្នាំ១៩៧០ជួយ»
ដោយលោកស្រី Elizabeth Becker
«ក្រោមរបបខ្មែរក្រហម»
ដោយលោក Frank Chalk
អ្នកសម្រួល: មិនទាន់មាន

12: 15 សម្រាកពិសាអាហារថ្ងៃត្រង់

13: 30 សាល **H 767** **សិប្បសាលា ៤** -ប្រវត្តិនៃជីវិត៖ លទ្ធផលការចងចាំរបស់ជនជាតិខ្មែរ
-«ការនិទាននូវការបាត់បង់និងអនុស្សាវរីយ៍៖ បទសម្ភាសន៍ជាមួយអ្នកដែលនៅ
រស់រានមានជីវិតពីរបបប្រល័យពូជសាសន៍នៅម៉ុងអេអាស់»
ដោយលោក Steven High
«សារៈសំខាន់របស់ក្រុមការងារកម្ពុជា CURA»
ដោយ លោក Rémy Chhem
«ការចងចាំជាច្រើន រឿងបុគ្គលជាច្រើន៖ ប្រភេទនៃការផ្លាស់ប្តូរនិងការនិទាន»
ដោយលោកស្រី Carol Fujimura
-«សំដីចុកឈាម៖ ជនភៀសខ្លួនស្រ្តីខ្មែរចំនួន ១០ រូបនៅប្រទេស New
Zealand»
ដោយលោក Niborom Young
អ្នកសម្រួល: Eve-Lyne Cayouette-Ashby (CURA)

15: 00 សម្រាកពិសាតែ-កាហ្វេ

15: 15 (សាល H 762)

សិប្បសាលា ៥.១ -សិល្បៈនៃការចងចាំ

-ឯកសារស្តីអំពី «សិប្បកម្មនៃការចងចាំ »

ដោយ លោក Séra (Phoussera Ing)

«ភាពយន្តឯកសាររបស់លោក វីឌី ប៉ាន់ ប្រើក្នុងលក្ខណៈជាបទពិសោធន៍នៃ
មេរៀនជីវិតនិងទីនិមិត្តរូបសម្រាប់ប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា»

ដោយលោកស្រី Marie Lavorel

«ល្បែងអំពើយង់ឃ្នង៖ ការចងចាំរបបប្រល័យពូជសាសន៍ខ្មែរតាមរយៈរូបថត»

ដោយលោក Micheal Mascuch

អ្នកសម្រួល: Ariane Mathieu (CURA)

ថ្ងៃទី ៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១

15: 15 (សាល H 767)

សិប្បសាលា ៥.២ -ការចែករំលែកនិងការបង្កើតការចងចាំ: ការបង្ហាញនិងការបរិយាយ
-«៣ឆ្នាំ ៨ខែ ២០ថ្ងៃ សក្សីនៃវាលពិឃាតនៅប្រទេសកម្ពុជាការប្រើរឿងជីវិតពិត
ដើម្បីបង្កើតសារមន្ទីរតាំងពិពណ៌នាអំពីអំពើយង់ឃ្នងរបស់ខ្មែរក្រហម»

ដោយលោកស្រី Judy Ledgerwood

-«សារមន្ទីរគុកទូលស្បែងពីអតីតកាលនិងបច្ចុប្បន្នកាល: ផលវិបាក ការដាក់
ឈ្មោះនិងយុត្តិធម៌ »

ដោយលោកស្រី Carla Sharpiro

-«ភាពស្ងាត់ជ្រងំនិងដំណាក់កាលប្រវត្តិសាស្ត្រ»

ដោយលោក Toni Shapiro-Phim

អ្នកសម្រួល: Paul Tom (CURA)

16: 45 (សាល H 767)

សិប្បសាលា ៦ -កិច្ចប្រជុំតុម្រល: «រស់និងការរស់រានមានជីវិតក្រោមរបបប្រល័យពូជ
សាសន៍»

-លោក Muy Len Pong (អ្នករស់រានមានជីវិតពីរបបប្រល័យពូជសាសន៍)

-«ការចងចាំនិងផលវិបាកពីរបបប្រល័យពូជសាសន៍ចាមនៅកម្ពុជា: ភស្តុតាងនិង
សាក្សីតាមរយៈឯកសារពួកអាណានជន»

ដោយលោក Asiroh Cham និងលោកស្រី Julie Thi Underhill

- អ្នកសម្រួល: Sabrina Moisan (Montreal Holocaust Memorial
Centre)

18: 15

សម្រាកពិសាតែ-កាហ្វេ

18: 30 (សាល H 767)

*** ចូលដោយឥតគិតថ្លៃ ***

សិប្បសាលា ៧ -ការពិភាក្សា: «មតិផ្ទុយនៃបទឧក្រិដ្ឋ: ឧក្រិដ្ឋជន គុក និងដំណើរការ
សម្លាប់រង្គាល»

ភ្ញៀវកិត្តិយសលោក Alex Hinton

អ្នកសម្រួល: Manuel Litalien (Université McGill)

19 :30

ពិសាអាហារពេលល្ងាច

20 :30

សិប្បសាលា ៨ -បញ្ចាំងភាពយន្តឯកសារ

(រោងភាពយន្ត De Sève)

«សត្រូវរបស់ប្រជាជន» 2009 (រយៈពេល ៩៣នាទី)

ជួបនិងពិភាក្សាជាមួយសហសមិទ្ធិករភាពយន្ត Rob Lemkin (តាមរយៈប្រព័ន្ធ
Skype)

អ្នកសម្រួល: មិនទាន់មាន

ថ្ងៃទី ៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១

សកលវិទ្យាល័យកុងកកឌីយ៉ា (រោងភាពយន្ត **De Sève** សាល **H 767** និង **H 762**)

08: 30 ចុះឈ្មោះអ្នកចូលរួម

09: 00 (សាល **H 767**)

សិប្បសាលា ៩ - ជួបពិភាក្សា

ការជម្រុញនិស្សិតឱ្យយកចិត្តទុកដាក់លើប្រវត្តិសាស្ត្រ៖ គម្រោងសាសាវៀន អន្តរជាតិហុងកុង និងឯកសាររបស់និស្សិតដែលទទួលបានរង្វាន់សរសើរ « ជីវិត ក្នុងគុកឥតជញ្ជាំង » និង « ក្រឡេកមើលទៅប្រទេសស្ស៊ីលី »

- « ប្រវត្តិសាស្ត្រអាស៊ីនៅក្នុងភ្លើងសង្គ្រាម៖ កម្ពុជា »

ដោយលោក Michael J. Kersten

- « ជីវិតក្នុងគុកឥតជញ្ជាំង »

ដោយលោកស្រី Noelia Gravotta និង Megan Webster

- « ក្រឡេកមើលទៅប្រទេសស្ស៊ីលី » (Prix Forces Avenir 2010)

ដោយ Vanaka Chhem-Kieth និង Gabriela Mizrahi

- អ្នកសម្រួល: Emmanuelle Sonntag (CURA)

10: 30 សម្រាកពិសាតែ-កាហ្វេ

10: 45 (សាល **767**)

សិប្បសាលា ១០ - យុត្តិធម៌៖ ការផ្តោលទោស ការលើកលែងទោសនិងការ ផ្សះផ្សា?

« យុត្តិធម៌និងព្រះរាជអាជ្ញាអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញនៃតុលាការកម្ពុជា »

ដោយលោក Robert Petit អតីតសហព្រះរាជអាជ្ញាអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញនៃ តុលាការកម្ពុជា

- « ប្រទេសកម្ពុជា៖ អយុត្តិធម៌ដែលគ្មានកោះត្រើយ »

ដោយលោក Peter Leuprecht

- « តុលាការ Gacaca នៅប្រទេសរូវ៉ាន់ដា »

ដោយលោក Jean-Bosco Iyakaremye

អ្នកសម្រួល: Louis-Jacques Dorais (Université Laval)

12: 15 ពិសាអាហារថ្ងៃត្រង់

13: 30 (សាល **H 767**)

សិប្បសាលា ១១.១ - តើនឹងរស់នៅឡើងវិញជាមួយគ្នាយ៉ាងដូចម្តេច?

- « ភាពមិនអាចទៅរួចនៃជាតិនិយមខ្មែរ-ទស្សនៈពីសហគមន៍អតីតខ្មែរក្រហម »

ដោយលោកស្រី Astrid Norén-Nilsson

- « ការប្តូរអត្តសញ្ញាណ អនុស្សាវរីយ៍ជំនួចចត់ និងការបញ្ចូលក្នុងសហគមន៍ ៖ មេរៀនពីអតីតកាល? »

ដោយលោកស្រី Trina McKinlay

- « ដំណើរបញ្ជូនជនភៀសខ្លួនខ្មែរត្រឡប់ទៅស្រុកវិញ »

ដោយលោកស្រី Yenly Thach

អ្នកសម្រួល: Rémy Chhem (CURA)

ថ្ងៃទី ៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១

13: 30 (សាល H 762)

សិប្បសាលា ១១.២ -កិច្ចប្រជុំតុម្រល ជំនាន់១,៥ និងជំនាន់ក្រោយនៃអាណិកជន
បញ្ចាំងភាពយន្តឯកសារ «ក្មេងៗអាណិកជនខ្មែរ» (រយៈពេល២០នាទី)
ដោយលោក Paul Tom
-«ការសម្របខ្លួនទៅក្នុងសង្គមប្រទេសទីបី»
ដោយលោកស្រី Séreyrath Srin
-«អ្នកដែលនៅចន្លោះកណ្តាល» (រយៈពេល១០នាទី) និងការពិចារណា
ដោយលោកស្រី Chantria Tram
អ្នកសម្រួល: Judith Dorvil (Radio-Canada)

15: 00 (សាល H 762)

សិប្បសាលា ១២.១ -អតីតកាលនាពេលបច្ចុប្បន្ន
«ផលវិបាកផ្នែកផ្លូវចិត្តពីរបបប្រល័យពូជសាសន៍៖
វិបត្តិបច្ចុប្បន្ននៃស្នាមដំបៅនិងសុខភាពសង្គមខ្មែរ»
ដោយលោកស្រី Leakhena Nou
«សង្គ្រាមបានចប់សព្វគ្រប់ហើយ» ដោយលោកស្រី Elizabeth Becker
« La transmission du génocide aux jeunes Cambodgiens et le stress post-
traumatique » ដោយលោក Mealy Chan
អ្នកសម្រួល: Sandra Gasana (ROP)

15: 00 (សាល H 762)

សិប្បសាលា ១២.២ -រឿងល្ខោន
«ក្រុមរង់ល្ខោនប្រវត្តិសាស្ត្រ»
អ្នកសម្រួល: មិនទាន់មាន

16: 15

សម្រាកពិសាតែ-កាហ្វេ

ថ្ងៃទី ៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១

16: 30 (សាល H767)

សិប្បសាលា ១៣ -តើត្រូវកសាងឡើងវិញដោយរបៀបណា?

«កសាងខ្លួនយើងឡើងវិញក្រោយរបបប្រល័យពូជសាសន៍»

យុត្តិធម៌សម្រាប់អតីតកាលនិងការទទួលរាប់រងសម្រាប់អនាគតកាល»

-ដោយលោក Sophal Ear «សិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជា៖ បច្ចុប្បន្ននិងអនាគត»

-ដោយលោកស្រី Chivy Sok

- អ្នកសម្រួល: Vanaka Chhem-Kieth (CURA)

17: 45 (សាល H767)

*** ចូលដោយឥតគិតថ្លៃ ***

សិប្បសាលា ១៤ -មជ្ឈមណ្ឌលបូជាណានិងអនុស្សាវរីយ៍ខ្មែរ

ភ្ញៀវកិត្តិយសលោក Rithy Panh

អ្នកសម្រួល: Lakhsmi Nguon (Radio-Canada)

18: 30

(រោងភាពយន្ត De Sève)

បិទសិក្ខាសាលានិងអាហារពេលល្ងាច

សេចក្តីថ្លែងការណ៍បិទសិក្ខាសាលានៃក្រុម CURA

ដោយ Steven High, Thi Ry Duong, Vinita Ok, Ysa Cao, Nolsina Yim

19: 45

(រោងភាពយន្ត De Sève)

សិប្បសាលា ១៥ -បញ្ចប់ភាពយន្តឯកសារ

«សំខាន់គឺយើងនៅរស់រានមានជីវិត»

សមិទ្ធិករភាពយន្ត ដោយលោកស្រី Roshane Saidnattar

***** តម្លៃសំបុត្រចូលរួម *****

- សាធារណជន: ២០ \$ / ៣ ថ្ងៃនៃសិក្ខាសាលា
 - និស្សិត: ១០ \$ / ៣ ថ្ងៃនៃសិក្ខាសាលា (ចាំបាច់ភ្ជាប់មកជាមួយកាតសម្គាល់និស្សិត)
- *សំបុត្រចូលរួមត្រូវបង់ជាសាច់ប្រាក់សុទ្ធ

***** ទីតាំង និងកាលបរិច្ឆេទបើកសិក្ខាសាលា *****

- ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី ០៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០១១ (ពិធីបើកកម្មវិធី) ម៉ោង ១៦:៣០ - ២២:៣០
 ការចូលរួមដោយឥតគិតថ្លៃ លើកលែងសម្រាប់ការចូលរួមទស្សនាខ្សែភាពយន្តរបស់លោក វិទ្ធី ប៉ាន ។ សំបុត្រ
 ចូលរួមទស្សនាខ្សែភាពយន្តនេះ ត្រូវបានដាក់លក់ជាសាធារណៈនៅ **Cinémathèque québécoise** តែប៉ុណ្ណោះ។
 *ខ្សែភាពយន្តរបស់លោក វិទ្ធី ប៉ាន មិនត្រូវបានដាក់បញ្ចាំងនៅសកលវិទ្យាល័យកុងកកឌីយ៉ាល់ឡើយ។

- សាធារណជន: ១០ \$
- និស្សិត: ៦ \$ (ចាំបាច់ភ្ជាប់មកជាមួយកាតសម្គាល់និស្សិត)

Cinémathèque québécoise www.cinematheque.qc.ca
 335 Boul. De Maisonneuve Est - Montréal - Métro: Berri-UQÀM (sortie Maisonneuve)
 ទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង: (514) 842-9763

***** ការចុះឈ្មោះចូលរួម *****

អ្នកចូលរួម និងភ្ញៀវភិក្ខិយសទាំងអស់អាចធ្វើការចុះឈ្មោះចូលរួម នៅគ្រប់ពេលម៉ោងកម្មវិធី នៅទីតាំងសិក្ខាសាលា។
 -ថ្ងៃសុក្រ ទី ០៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០១១: ម៉ោង ៨:៣០ - ២០:២០
 -ថ្ងៃសៅរ៍ ទី ០៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០១១: ម៉ោង ៨:៣០ - ១៩:៤០

Université Concordia www.concordia.ca
 Pavillon Hall - Université Concordia - 1455 Boul. De Maisonneuve Ouest - Montréal
 សិក្ខាសាលាប្រព្រឹត្តទៅនៅ: សកលវិទ្យាល័យកុងកកឌីយ៉ាល់ - សាល H 762 H 765 និង H 767 (ជាន់ទី ៧)

ការបញ្ចាំងខ្សែភាពយន្តរឿង “សត្រូវនៃមនុស្សជាតិ” និង “អ្វីដែលសំខាន់គឺការរស់រានមានជីវិត”: រោង ភាពយន្ត De
 Sève នៅសកលវិទ្យាល័យកុងកកឌីយ៉ាល់
 Cinéma De Sève - Université Concordia - 1400 Boul. De Maisonneuve Ouest - Montréal

***** ទឹកនៃឯកជនជាមួយលោក វិទ្ធី ប៉ាន ដែលរៀបចំដោយ CAC *****

Communauté Angkorienne du Canada (CAC) www.cambodia.ca

- ថ្ងៃអាទិត្យ ទី ០៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០១១: ម៉ោង ៩:៣០ - ១១:០០
 (Entrée gratuite) ការចូលរួមដោយឥតគិតថ្លៃ

Maison de la Culture de Côte-des-Neiges (សាលទស្សនិយភាពនៅ:)
 5290 Chemin Côte-des-Neiges - Montréal - Métro : Côtes-des-Neiges

*ការចូលរួមដោយឥតគិតថ្លៃ សម្រាប់សាធារណជនទាំងអស់

*សូមកក់ទឹកនៃឯកជនចូលរួមទុកជាមុន: curakhmer@gmail.com - www.curakhmer.org
 ឬទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង (514) 312-5046 ពីព្រោះ កន្លែងសាលទស្សនិយភាពមានកំណត់ (១៥០ នាក់)